

Calendrier des activités

Septembre 2022

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
				1	2	3 
4	5 Fête du travail Bureau fermé	6	7 Assemblée du conseil	8	9 	10
11	12 	13	14	15	16	17 
18	19 	20	21	22	23	24
25	26 	27	28	29	30	

Pour nous joindre

Michel Cliche, maire

Stéphanie Côté Directrice Générale
clerval@mrcao.qc.ca

Téléphone: (819) 783-2640
Télécopieur: (819) 783-4001

Municipalité de Clerval «Petit journal»

Edition Septembre 2022



Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
FERMÉ	8h00 à 16h00	8h00 à 16h00	8h00 à 16h00	8h00 à 16h00	8h00 à 12h00	FERMÉ

MANON POULIOT

Conseillère en soins de beauté indépendante

326, chemin de la plage Delisle
Clerval, Qc, J0Z 1R0

T: 819.783.2042
C: mpouliot.mk@hotmail.com



MARY KAY

VTT ET TRACTEURS CIRCULANT SUR LA ROUTE

S.v.p. faites attention au macadam lorsque vous circulez sur les routes recouvertes d'un traitement de surface et ne collez pas trop le bord de la route.

Merci de votre collaboration!

Pensez à faire analyser l'eau de votre puits.

Le ministère recommande de tester l'eau au printemps et à l'automne, pour éviter de consommer de l'eau contaminée.

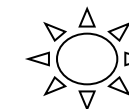
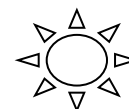
* * * * *
* Vous voulez faire paraître une publicité dans notre Petit journal *
* à très peu de frais? *
* Frais mensuels exigibles *
* 1/3 de page = 2 \$ *
* 1/2 page = 5 \$ *
* 1 page = 10 \$ *
* * * * *

A tout ceux qui veulent payer des messes, vous êtes les bienvenus !

Permis de stationnement à l'aire d'accueil

Le coût du permis de stationnement est de vingt dollars (20 \$) par jour et de cent dollars (100 \$) par semaine. Celui-ci est non transférable et doit être apposé de façon à être visible de l'extérieur.

Ces permis sont disponibles au bureau municipal sur les heures d'ouvertures de celui-ci.





819-333-5500

Résidentiel
Commercial
Industriel
Municipal
Agricole



Yvan Auger
Maître électricien
y.auger@augerelectrique.com

170, 1^{re} rue Ouest
La Sarre, Québec, J9Z 1V2
Télécopieur: 819-333-5503
Téléphone: 819-333-5500

Construction
Rénovation
Réparation
Vente

Chauffage
Éclairage
Contrôle
Câblage
Entrée électrique
Panneau de distribution
Piscine et Spa

www.augerelectrique.com

Permis de construction et rénovation

Saviez-vous que:

1- Il est important de contacter l'inspecteur municipal avant d'entreprendre des travaux de construction, rénovation, agrandissement, modification ou autres et ce, pour vous assurer de la conformité de votre projet avec la réglementation en vigueur.

2- **Un permis est nécessaire** pour TOUS les travaux ayant une valeur de 500\$ ou plus, même si vous accumulez les matériaux depuis un certain temps; même si les matériaux utilisés vous ont été donnés; même si votre remise préfabriquée est usagée... Informez-vous AVANT de faire les travaux! Ça pourrait vous éviter bien des problèmes... Amende de 200\$, démolition, etc...

Vous pouvez remplir le **formulaire de demande de permis** que vous retrouverez sur notre site internet et le transmettre par courriel au clerval@mrcao.qc.ca

Sanctions et pénalités

Pour toute infraction ou contravention à quelconque des dispositions des règlements d'urbanisme rend le contrevenant **passible d'une amende de deux cents dollars.**

Si l'infraction d'un règlement est continue, cette continuité **constitue jour par jour une infraction** séparée et la pénalité édictée pour cette infraction peut être infligée pour chaque jour que dure l'infraction.

Auxiliaires

Il est interdit d'annexer à une roulotte toute construction telle que portique, véranda, chabrette, hangar, appentis, ou autres semblables sans avoir obtenu au préalable un permis de l'inspecteur des bâtiments.

Veillez noter que depuis le 1er janvier 2017, la Municipalité applique l'article 1.3.7.2 du règlement administratif #82, inclus dans les règlements d'urbanisme et impose une amende de 200 \$ pour tout citoyen ayant commencé les travaux avant la demande de permis, contrevenant à l'article 1.3.2.1.

Prévoyez qu'un délai de 30 jours peut être requis pour l'obtention d'un permis.

Qu'est-ce qu'un proche-aidant?

Un proche (conjoint, amie, voisin, petite-fille...) atteint de perte d'autonomie, autisme, déficience, parkinson, Alzheimer, cancer, problèmes de vision... Ça vous parle?

Vous êtes un proche-aidant!

Que ce soit par de l'aide fréquente, des commissions de temps en temps ou par le fait que vous côtoyez quelqu'un qui supporte une autre personne, n'en reste pas moins que vous pouvez vivre de la solitude, une baisse d'énergie ou de motivation, du stress, etc.

La trajectoire des proches aidants

À travers son rôle, la personne proche aidante traversera différentes phases que l'on nomme la trajectoire de l'aidant:

Phase 1 Entrée dans le rôle de proche aidant

Phase 2 Prendre conscience de la réalité changeante de la personne aidée et de ses besoins

Phase 3 Être confronté à des décisions importantes en lien avec son rôle et devoir prendre les choses en main.

Phase 4 Engagement actif et devient expert (veteron coregiver)

Phase 5 Approche la fin de la cohabitation, épuisement, effritement du réseau de soutien

Phase 6 Nouveau rôle pour le proche aidant à la suite de l'hébergement

Phase 7 Fin de vie de la personne aidée, deuil

Phase 8 La post-aidance : l'aidant doit se redéfinir comme personne

Également, il arrive souvent que le **deuil blanc** se fasse sentir. Il s'agit du deuil de la personne qui a été ou du futur qui ne sera plus pareil. La personne est toujours en vie, mais différente de ce que nous avons connu.

Saviez-vous que le **Regroupement Proches-aidants Abitibi-Ouest (RPAAO)** supporte et réconforte les personnes s'occupant d'un proche atteint de tout type d'incapacité par le biais de séances d'information, cafés-rencontres, groupes d'entraide, de même que groupes de soutien, conférences, soutien psychosociale individuel et activités sociales.

Dans le cadre de la **Semaine de Proche-aidance, du 7 au 13 novembre 2023**, vous êtes invités à une conférence ouverte à tous sur le thème de la culpabilité. Pour s'inscrire à la conférence:

Sujet: La culpabilité

La culpabilité c'est le sentiment d'avoir commis une faute, d'être responsable d'une mauvaise situation.

Quand: le mercredi 9 nov. 18h30 à 20h

Où: À la salle de la Troupe à cœur ouvert au 74 AV. DU CHEMIN-DE-FER, La Sarre, QC J9Z 1N1

Qui: Elaine Clavet -Travailleuse sociale, psychothérapeute, superviseure et formatrice

Inscription par téléphone au 819 333-5777 option 2 ou au intervenante@prochesaidants.ca

Vous pouvez également passer au 364 A rue Principale, La Sarre pour plus d'informations ou pour voir l'étendue de notre programmation d'activités automnales qui touche autant les prestations gouvernementales disponibles, le lâcher-prise, la communication, que de prendre soin de soi, par exemple.

LA RENTRÉE POUR LES PERSONNES PROCHES AIDANTES

prendre le bon rythme pour prévenir l'épuisement

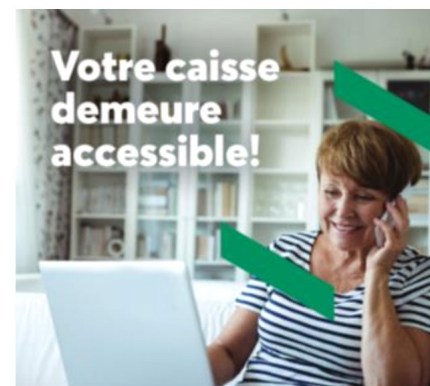
 CONSERVER UNE ROUTINE RASSURANTE Adopter un rythme sain de sommeil, une alimentation équilibrée, faire de l'exercice physique et ne pas oublier les loisirs.	 APPRENDRE À LIMITER SON STRESS Se rappeler les situations angoissantes et exigeantes que l'on a vécues dans le passé et se remémorer les actions que l'on a mises de l'avant pour mieux gérer ses craintes.
 RÉORGANISER LE QUOTIDIEN Prendre connaissance des nombreuses solutions désormais mises en oeuvre pour tout faire depuis son ordinateur!	 PRENDRE DU TEMPS POUR SOI Continuer à avoir une vie en dehors du rôle de parent et de proche aidant.
 FAIRE APPEL AUX SERVICES DE SOUTIEN Ne pas hésiter à contacter Info-aidant, un service téléphonique d'écoute, d'information et de références professionnel, confidentiel et gratuit.	 Sans oublier toutes les consignes sanitaires de base!

INFO-AIDANT
ÉCOUTE-INFORMATION-RÉFÉRENCES
1 855 852-7784
info-aidant@lappui.org
LAPPUI.ORG

On vous souhaite une bonne rentrée!

L'APPUI POUR LES PROCHES AIDANTS

VOTRE CAISSE VOUS INFORME



Grâce aux services AccèsD par téléphone, Internet et mobile, obtenez d'autres moyens d'avoir accès à vos finances en tout temps.

ACCÉDEZ AUX SERVICES DE VOTRE CAISSE 24 H SUR 24, 7 JOURS SUR 7

desjardins.com

m.desjardins.com

Guichets automatiques

1 800 CAISSES ou 514 CAISSES

Dépôt mobile de chèques

Desjardins

La vie est pleine de surprises

Lorsque des changements importants surviennent, pensez à adapter vos protections d'assurance vie.

Desjardins et ses conseillers en sécurité financière sont là pour vous accompagner dans les moments qui comptent!

Visitez desjardins.com/votreviechange

Avantages membre Desjardins -Être membre a ses avantages !

Profitez des **avantages d'être membre** d'une coopérative de services financiers c'est avoir accès à des rabais, remises en argent, bonifications de taux et exclusivités liés aux produits et services financiers Desjardins.

Alors, à la Caisse Desjardins de l'Abitibi-Ouest, être membre sera toujours ... un avantage !

<https://www.desjardins.com/particuliers/avantages-membre/>

ÊTRE MEMBRE DESJARDINS A SES AVANTAGES !
desjardins.com/avantages

Desjardins
Caisse de l'Abitibi-Ouest



Bibliothèque Municipale

La bibliothèque est ouverte à tous.

ABONNEMENT

Adultes : \$4.00.

Enfant moins de 18 ans : gratuit.

Lundi 19h00 à 20h00

Mardi 9h30 à 11h30 - 13h30 à 15h30

Jeudi 9h00 à 11h30



Bibliothèque Municipale



TROUSSE D'APPRENTISSAGE

L'expérience Wally enseigne **les bases de la programmation aux jeunes de 8 à 17 ans.**



Wally n'est pas seulement une trousse d'apprentissage, mais aussi une histoire captivante qui se déroule dans la GénieSphère. Les participant.e.s suivent Wally dans son parcours, et l'aident à résoudre des défis en programmant un micro:bit pour communiquer avec ses ami.e.s en code Morse, tout en apprenant sur l'environnement et l'histoire des télécommunications.



Cette trousse est prêtée aux abonnés de la bibliothèque municipale de Clerval.

<https://genielab.co/fr/connexion>

SEPTEMBRE



VIVE LA RENTRÉE!





LE PILIER EST UN ORGANISME QUI VIENT EN AIDE AUX PERSONNES AYANT SUBI UN TRAUMATISME CRANIOCÉRÉBRAL (TCC) ET À LEURS PROCHES.



Service psychosocial, activités de groupe, accompagnement, répit aux proches aidants et plus encore!

Pour plus d'informations, contactez Jade Bouchard, intervenante sociale du secteur d'Abitibi-Ouest

(819) 333-7088
 intervenantls@pilieratcat.qc.ca
 350, rue Principale La Sarre (Porte arrière)

www.pilieratcat.qc.ca
 Facebook: Le Pilier

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES EN SEMAINE: SEPTEMBRE 2022

	Abbé Rémy	Abbé Laurent
jeudi 1 septembre 2022		La Sarre (10h)
mardi 6 septembre 2022	La Sarre (10h)	
mercredi 7 septembre 2022	Dupuy (9h30) Foyer (14h) Jardin du Patrimoine (15h30)	
jeudi 8 septembre 2022	La Sarre (10h) Colombourg (19h)	
mardi 13 septembre 2022	La Sarre (10h)	
mercredi 14 septembre 2022	Dupuy (9h30) Jardin du Patrimoine (15h30)	
jeudi 15 septembre 2022	La Sarre (10h)	
vendredi 16 septembre 2022	Saint Vital (19h)	
mardi 20 septembre 2022	La Sarre (10h)	
mercredi 21 septembre 2022	Dupuy (9h30) Ste-Hélène (15h)	
jeudi 22 septembre 2022	La Sarre (10h) Colombourg (16h)	
mardi 27 septembre 2022	La Sarre (10h)	
mercredi 28 septembre 2022	Dupuy (9h30) Jardin du Patrimoine (15h30)	
jeudi 29 septembre 2022	La Sarre (10h)	

Communauté chrétienne Ste-Jeanne D'Arc

PROGRAMME DES MESSES DU MOIS

Samedi 3 septembre 2022 : 19h00 Clerval (Abbé Laurent)

Messe pour défunts par Yollande Riopel

14h00 Mancebourg (Abbé Rémy)

16h00 La Sarre (Abbé Rémy)

Dimanche 4 septembre 2022 : 9h30 La Reine (Abbé Rémy)

11h00 La Reine (Abbé Rémy)

Samedi 10 septembre 2022 : 14h00 Mancebourg (Abbé Rémy)

Dimanche 11 septembre 2022 : 9h30 Dupuy (Abbé Rémy)

Samedi 17 septembre 2022 : 19h00 Clerval (Abbé Crescent ou Emmanuel)

Messe pour Raymond Petitclerc par famille Philiat Trudel

14h00 Mancebourg (Abbé Rémy)

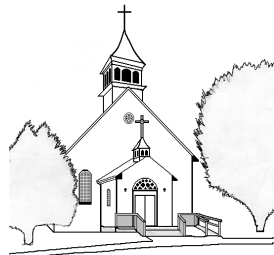
16h00 La Sarre (Abbé Crescent ou Emmanuel)

Dimanche 18 septembre 2022 : 9h30 La Sarre (Abbé Rémy)

11h00 La Reine (Abbé Rémy)

Samedi 24 septembre 2022 : 14h00 Mancebourg (Abbé Rémy)

16h00 La Sarre (Abbé Rémy)



AVIS A TOUS

La municipalité de Clerval est à la recherche d'un(e) employé(e) saisonnier(ère) afin de combler un poste d'opérateur de déneigeuse (en tant que 2ième chauffeur). Le nombre d'heures de travail ainsi que le salaire et conditions de travail seront à discuter.

L'emploi sera du 15 octobre au 15 avril et renouvelable annuellement. Nous cherchons une personne détenant une classe 3 avec expérience sur déneigeuse de préférence.

Si vous ou quelqu'un de votre entourage désire postuler a cet emploi, vous pouvez nous contacter soit par courriel au : clerval@mrcao.qc.ca ou déposer votre cv directement au bureau municipal !

Serre et jardin communautaire

Ceux qui désirent profiter de bon légumes frais sont les bienvenus a venir cueillir les légumes dans les bacs a jardins et à la serre au village !!! Plusieurs sont prêts à la cueillette dont des fèves, pois mange-tout, zucchini, concombre et quelques tomates !!!

Règlement 84 : Nuisances Sécurité publique

Souvent, après quelques tempêtes de neige, il devient parfois compliqué d'entasser la neige sur notre propriété. Nous voulons vous rappeler l'article du règlement 84 de la municipalité, qui porte sur les nuisances :

Article 21 Le fait de jeter, de déposer sur les trottoirs et les rues ou dans les allées, cours, terrains et places publiques, eaux et cours d'eau municipaux, de la neige ou de la glace provenant d'un terrain privé, constitue une nuisance et est prohibé.

En cas d'infraction à ce règlement, une amende peut être délivrée au propriétaire ou locataire fautif.

De plus, le fait de jeter sa neige dans les chemins constitue un danger pour les automobilistes circulant sur ces voies et contrevient au code de la sécurité routière.

Le respect de ce règlement est une preuve de civisme!

Bacs Bleus et verts

Par le fait même, nous vous demandons de bien vouloir déneiger l'accès aux bacs de recyclage et de matières résiduelles pour en faciliter le ramassage.

Merci de votre collaboration!



WWW.PILIERATCAT.QC.CA
FACEBOOK: LE PILIER

Le Pilier est un organisme qui vient en aide aux personnes ayant subi un traumatisme craniocérébral (TCC) et à leurs proches.

Service psychosocial, activités de groupe, accompagnement, répit aux proches aidants et plus encore!

Pour plus d'informations, contactez l'intervenante du secteur d'Abitibi-Ouest



Coordonnées

(819) 333-7088

intervenants@pilieratcat.qc.ca

350, rue Principale La Sarre
(Porte arrière)



FABRIQUE STE-JEANNE-D'ARC-DE-CLERVAL

Il est venu le temps de la capitation et demande de dons pour l'entretien du cimetière. Si vous désirez faire un don, vous pouvez le remettre à Mathilde Lévesque ou à Stéphanie Côté au bureau municipal pendant les heures d'ouvertures.

Les dons recueillis servent à payer les salaires des curés ainsi que couvrir les dépenses courants de la Fabrique Ste-Jeanne-D'arc-De-Clerval !

Merci à tous pour votre grande générosité !



Invitation

Le comité des Sports de l'Île Né-pawa vous invite à l'inauguration du parc des madelinots, situé au centre communautaire de l'Île Né-pawa, au 475, chemin de l'Île, le 3 septembre 2022, à 15H00.

Éléments du parc des madelinots

- Le phare des madelinots (sculpture de Jacques Baril « La grande traversée »)
- Une passerelle ayant une forme qui rappelle les îles de la madeleine
- Les gravures de Roger Pelerin autour du gazebo qui a été inspiré par le vécu de ces gens

Un casse-croûte sera offert sur place ainsi que vente de bière (argent comptant accepté, seulement). Des musiciens seront présents pour agrémenter la soirée.

Suivez nous sur le site facebook « Le phare des madelinots » pour connaître les musiciens qui agrémenteront la soirée et la forme de la passerelle.



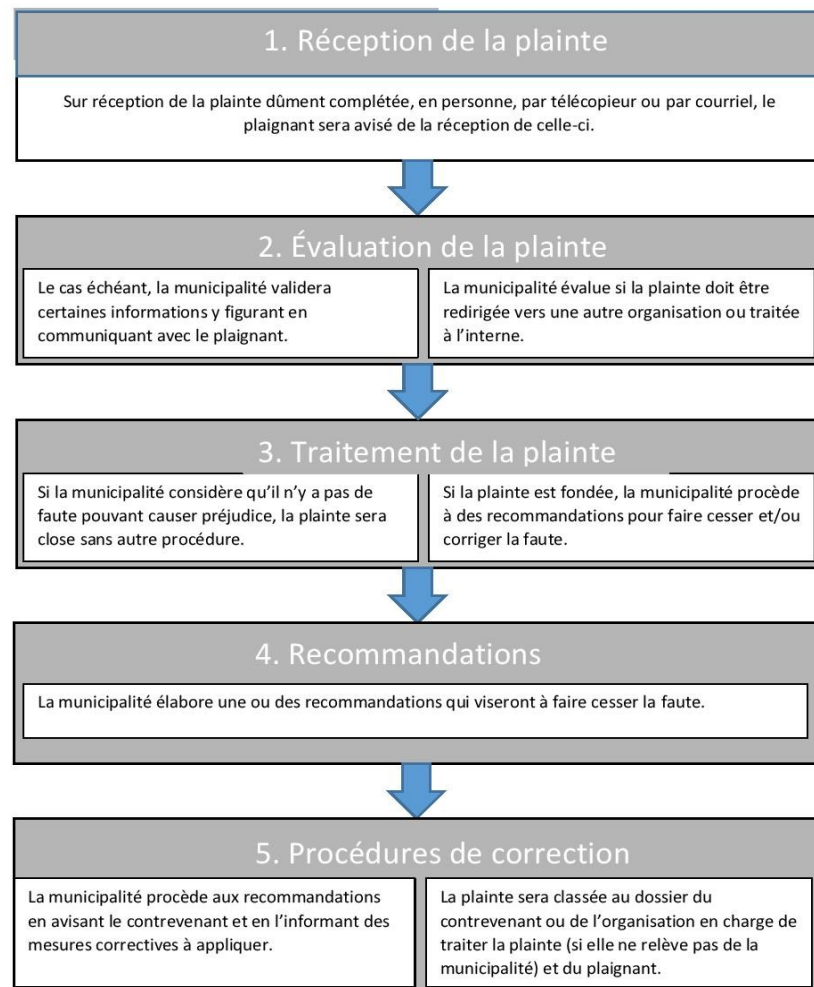
Municipalité de Clerval

579, 2e et 3e Rang
Clerval (Québec) J0Z 1R0
Téléphone: 819 783-2640

Télécopieur: 819 783-4001

Courriel: clerval@mrcao.qc.ca

Processus de traitements des plaintes



SAVIEZ-VOUS QUE...

le danger d'incendie vous informe sur les comportements à adopter en forêt?

BAS

Il s'agit d'un bon moment pour faire un feu de camp si cela est permis où vous vous trouvez.

MODÉRÉ

Faites des feux de petite dimension sur le sol minéral.

ÉLEVÉ

Avant d'allumer, vérifiez la force des vents.

TRÈS ÉLEVÉ

Faites des feux seulement dans des installations munies d'un pare-étincelles.

EXTRÊME

Évitez de faire des feux.



ENSEMBLE, PLUS FORT

SAVIEZ-VOUS QUE...

les incendies de forêt surviennent aussi l'automne?

! PÉRIODE DE CHASSE

Les feuilles mortes représentent un combustible de choix à ce temps de l'année. Quelques heures d'ensoleillement suffisent à les assécher. Chasseurs, vous devez donc redoubler de prudence en forêt!

! MÉGOTS DE CIGARETTE

Fumez sur le sol minéral et éteignez vos mégots en les écrasant sur une roche.

! FEUX DE CAMP

Surveillez constamment votre feu de camp. Éteignez-le en l'arrosant deux fois plutôt qu'une.



ENSEMBLE, PLUS FORT

SAVIEZ-VOUS QUE...

vous devriez toujours avoir de l'eau à proximité de votre feu de camp?

! ÉVITEZ DE PERDRE LE CONTRÔLE DE VOTRE FEU

! UTILISEZ UN SAC À EAU

Remplace le seau traditionnel. Petit et facile à transporter.



! ÉTEIGNEZ EFFICACEMENT VOTRE FEU DE CAMP

! PRÉVENEZ LES INCENDIES DE FORÊT



ENSEMBLE, PLUS FORT

RSVL

Réseau de surveillance volontaire des lacs

Des lacs qui nous parlent !

Les lacs réagissent à la présence humaine et aux pressions que nous exerçons sur eux. Il importe d'apprendre à observer les changements qui s'y opèrent et de comprendre ce qu'ils signifient, car il est possible de faire la différence.

La connaissance à la base de l'action

Le Réseau de surveillance volontaire des lacs permet aux riverains de mieux connaître et de mieux comprendre leur lac pour participer activement à sa protection.

Les principaux objectifs du RSVL :

Communiquer de l'information aux riverains sur l'état de leur lac et les sensibiliser. Dépister les lacs qui montrent des signes de dégradation. Favoriser la prise en charge des problèmes et des solutions à l'échelle locale. Enfin, acquérir des données sur la qualité de l'eau.

Qui peut s'inscrire au RSVL?

Toute personne ou organisation (association de riverains, individu ou municipalité) ayant à cœur l'état de son plan d'eau peut s'inscrire au Réseau.

Quels sont les coûts pour participer au RSVL?

La trousse de matériel, le transport et l'analyse des échantillons d'eau sont aux frais du participant. Le coût d'une station de suivi est de 120\$ pour l'été 2023. Il est aussi possible d'y participer gratuitement et d'effectuer la transparence.

Le programme de base de suivi de la qualité de l'eau comprend :

1) L'échantillonnage de l'eau :

Trois prélèvements (en juin, juillet et août).

2) La transparence de l'eau :

Il s'agit de mesures effectuées à toutes les deux semaines, du début juin jusqu'au début octobre, à tous les ans.



Crédit photo : OBVAJ 2021

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour 2023 !

Pour en savoir davantage :

Pour toutes informations supplémentaires, observations ou questionnements, veuillez contacter l'OBVAJ :
Tél. : 819-824-4049

Courriel : informations@obvaj.org

Site internet : www.obvaj.org

Suivez-nous sur les réseaux sociaux !



Organisme de Bassin Versant
Abitibi-Jamésie

BUREAU DE POSTE CANADA

SOYEZ AVISÉ QUE LE BUREAU DE POSTE
EST

MAINTENANT SITUÉ DANS LE BATIMENT
MUNICIPAL !

LES HEURES D'OUVERTURES SONT :

LUNDI : 9:30 à 11h30 – 14:15 à 17:00

MARDI: 9:30 à 11:30 - 14:15 à 16:00

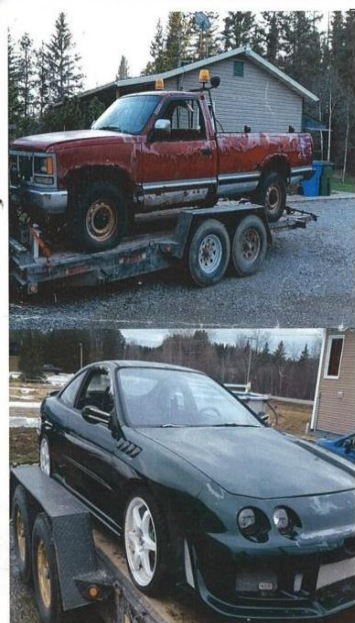
MERCREDI : 9:30 à 11:30 - 14:15 à 16:00

JEUDI : 9:30 à 11:30 - 14:15 à 16:00

VENDREDI : 9:30 à 11:30– 14:00 à 16:00

TÉLÉPHONE : 873-380-3052

L'ACCÈS AU CASIERS POSTAUX SONT JUS-
QU'À 18H00 TOUT LES JOURS !



ACHAT DE VÉHICULES EN TOUS GENRE

Ça traîne dans ta cour ?
Tu veux t'en débarrasser ?

- ➔ Fonctionnel ou pas
- ➔ Plaquable ou pas
- ➔ Accidenté ou pas

Entre 100\$ et 800\$ Selon le véhicule et l'état

Sur tout le territoire de l'Abitibi

La Sarre et les environs – Rouyn – Amos- Val D'Or et plus !

819-947-2323

819-339-4371

Réalisation de Clerval

Attendu qu'aucune cotisation n'a été exigée lors des huit dernières années pour les repas funéraires. Le comité a pris comme décision de recommencer à nouveau la liste de nos membres. Cette liste sera formée seulement de résidents de Clerval et de l'Île Nepawa.

La cotisation qui sera payée couvrira un repas (chaud ou froid selon la demande) et le service pour 50 personnes.

Étant donné que nous n'avons pas beaucoup de bénévoles, les cotisations devront être payées pour deux ans d'une valeur de 10\$ par adulte. Pour les enfants de moins de 18 ans, ce sera gratuit.

Les cotisations seront recevables au bureau municipal ou à Mathilde Lévesque.

Merci et bonne journée !!

A ABRI ACTIVITÉ AIR AISE AMÉNAGÉ AMIE ARBRES AUTO	B BAGAGE BAIGNADE BOIS BOISÉ BRIQUETTE BÛCHE	C CAMPAGNE CAMPING CANOT CARAVANE CONFORT	D DÉPART DOUCHE	E ENDROIT EXCURSION	F FAMILLE FANAL FEU FORÊTS	Foyer FRAÎCHEUR	G GAÏÉTÉ GLACE GLACIÈRE	I ÎLE INSTALLER	J JEU	L LIBERTÉ LOT	M MAILLOT	N NATURE NUIT	O OMBRE ORAGE	P PAIX PARC PART PAYSAGE PÊCHE PÉDALO PLACES PLAGE PLUIE	P POËLE PORTAGE	R REMORQUE REPOS RIVIÈRE ROULOTTE ROUTE RUISSEAU RUSTIQUE	S SAISON SAUVAGE SÉJOUR SEMAINE SILENCE SITE SOLEIL	T TENTE TERRAIN TRANQUILLE	V VACANCES VILLAGE VOYAGE
--	---	---	------------------------------	----------------------------------	---	---------------------------	---	------------------------------	-----------------	----------------------------	---------------------	----------------------------	----------------------------	--	------------------------------	---	---	--	---

D	D	E	P	A	R	T	L	I	B	E	R	T	E	P	L	A	C	E	S
O	P	L	T	O	P	E	E	M	R	E	G	R	I	S	A	S	I	E	I
U	I	N	U	I	T	O	A	R	N	U	U	A	A	O	O	R	L	S	T
C	T	T	A	E	V	I	R	E	E	I	O	U	N	L	R	L	C	O	E
H	E	R	I	E	L	I	C	T	S	I	V	J	E	E	I	D	T	I	T
E	F	A	A	L	R	N	T	S	A	A	C	I	E	M	M	E	N	R	E
E	G	A	O	N	E	E	E	C	G	G	L	A	A	S	R	A	A	E	N
N	O	T	N	L	Q	A	I	E	A	G	E	F	L	R	E	P	O	S	T
A	M	R	I	A	U	U	U	V	N	B	A	G	A	G	E	R	X	A	E
V	B	S	A	T	L	Q	I	I	I	B	R	I	O	T	L	I	B	I	N
A	R	E	O	G	I	F	P	L	A	R	N	I	T	L	A	A	N	R	I
R	E	N	L	T	E	M	R	I	L	R	E	O	Q	P	A	S	C	J	A
A	A	I	S	E	A	T	G	A	E	E	L	X	A	U	T	D	N	E	M
C	M	U	U	C	O	N	R	Y	I	U	S	Y	C	A	E	A	E	U	E
B	R	I	B	L	A	P	O	O	O	C	S	T	L	U	T	T	E	P	S
O	R	O	E	D	P	F	E	R	F	A	H	L	E	U	R	G	T	A	A
I	I	L	E	H	C	U	B	C	G	N	E	E	R	R	A	S	U	E	I
S	C	A	M	P	A	G	N	E	H	R	O	E	U	Y	O	T	I	R	S
E	R	E	M	O	R	Q	U	E	U	E	F	C	O	R	O	F	B	O	O
E	G	A	L	P	S	E	C	N	A	C	A	V	I	L	L	A	G	E	N